

L'ensemble du sujet porte sur l'**axe 3** du programme : **Art et pouvoir**.

Il s'organise en trois parties :

- 1- Compréhension de l'oral
- 2- Compréhension de l'écrit
- 3- Expression écrite

Vous allez écouter trois fois le document de la partie 1 (compréhension de l'oral). Les écoutes seront espacées d'une minute. Vous pouvez prendre des notes pendant les écoutes.

À l'issue de la troisième écoute, vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour rendre compte du document oral et pour traiter la compréhension de l'écrit (partie 2) et le sujet d'expression écrite (partie 3).

### **1. Compréhension de l'oral (10 points)**

**Document 1** : *Se cumplen 44 años del asesinato de Víctor Jara.*

Vous rendrez compte librement **en français** de ce que vous avez compris du document.

### **2. Compréhension de l'écrit (10 points)**

**Document 2** : *"Olvidados", la película boliviana del Plan Cóndor, desembarca en Washington.*

**Document 3** : *Venceremos.*

Vous rendrez compte librement, **en français**, de ce que vous avez compris de chacun des textes (documents 2 et 3) et vous veillerez à établir un lien entre l'axe 3 du programme « Art et pouvoir », ces textes et le document sonore (documents 1, 2 et 3).

**Document 2** : *"Olvidados", la película boliviana del Plan Cóndor, desembarca en Washington*

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :


(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :  N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le :  /  /



1.1

La película "Olvidados", una producción de Bolivia sobre el Plan Cóndor, desembarcó esta semana en Washington para visibilizar el dolor de las personas reprimidas por las dictaduras militares del Cono Sur, que hace más de 30 años trazaron un plan para acabar con sus opositores.

5 "Para poder entender el presente, necesitas conocer el pasado. Si conoces la Historia puedes evitar que vuelva a repetirse", señaló la productora principal del filme, la actriz boliviana Carla Ortiz, en un encuentro con periodistas en Washington. Estrenada en EEUU en septiembre, el filme, dirigido por el mexicano Carlos Bolado, narra la historia de un general boliviano retirado (1), que al estar postrado por un

10 infarto en su lecho de muerte (2), decide contar sus secretos a su único hijo para buscar una redención.

La historia de ficción se desarrolla en el contexto de represión militar contra los izquierdistas que aplicaron las dictaduras de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay en los años setenta y ochenta.

15 La película se estrenó en el Festival Internacional de Cine de la India, fue la candidata oficial de Bolivia en la categoría de Mejor Película Extranjera en los premios Óscar de este año y, actualmente, figura en la cartelera de cines de Nueva York, Los Ángeles, Santa Ana, San Diego, Beverly Hills y Chicago.

20 En su encuentro con los periodistas, Carla Ortiz consideró que la llegada del filme a Washington el pasado 13 de noviembre ha "tenido mucho éxito", en parte por el apoyo de Amnistía Internacional (AI) y el grupo SOA Watch, promotor en EEUU de movilizaciones relacionadas con América Latina y el Caribe. [...]

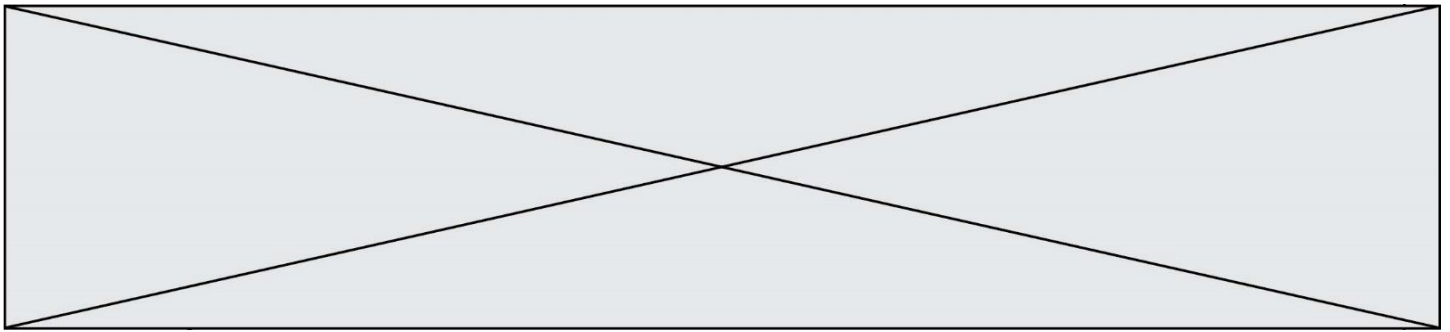
EFE USA, Washington, 17/11/2015.

(1) retirado: *à la retraite*

(2) en su lecho de muerte: *sur son lit de mort*

### Document 3 : Venceremos

*Inti-Illimani, uno de los grupos más conocidos internacionalmente pertenecientes al movimiento musical llamado Nueva Canción Chilena, creó la canción Venceremos durante la campaña presidencial del socialista Salvador Allende.*



## Venceremos

Desde el hondo crisol (1) de la patria  
se levanta el clamor popular,  
ya se anuncia la nueva alborada (2),  
todo Chile comienza a cantar.

- 5 Recordando al soldado valiente  
cuyo ejemplo lo hiciera inmortal,  
enfrentemos primero a la muerte,  
traicionar a la patria jamás.

- 10 Venceremos, venceremos,  
mil cadenas habrá que romper,  
venceremos, venceremos,  
la miseria (al fascismo) sabremos vencer.

- 15 Campesinos, soldados, mineros,  
la mujer de la patria también,  
estudiantes, empleados y obreros,  
cumpliremos con nuestro deber.

- 20 Sembraremos (3) las tierras de gloria,  
socialista será el porvenir,  
todos juntos haremos la historia,  
a cumplir, a cumplir, a cumplir.

Inti-Ilлимани, *Venceremos*, 1970.

(1) el hondo crisol: *ici, le creux profond*

(2) una alborada: *une aubade, air chanté ou joué, à l'aube ou le matin*

(3) sembrar: *semer*

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :


(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :  N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le :  /  /



1.1

### 3. Expression écrite (10 points)

Vous traiterez, **en espagnol**, une seule des deux questions suivantes, **au choix**. Répondez en 120 mots au moins.

#### Question A

Después de ver la película “Olvidados” (documento 2), usted decide redactar un artículo en el periódico del instituto para explicar a sus lectores qué poder puede tener el cine.

#### Question B

«Yo no canto por cantar  
ni por tener buena voz,  
canto porque la guitarra  
tiene sentido y razón.»

Esta es la primera estrofa de la canción *Manifiesto* (1973) de Víctor Jara.

Explique esta estrofa y argumente para decir si, en su opinión, el arte puede ser un medio de reivindicación.